

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA



SEVILLA, 1979

Precio: 300 pesetas

ARCHIVO HISPALENSE
REVISTA
HISTORICA, LITERARIA
Y ARTISTICA



Publicaciones de la

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEVILLA

Director, ANTONIA HEREDIA HERRERA

RESERVADO LOS DERECHOS

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA
HISTORICA, LITERARIA
Y ARTISTICA

PUBLICACION CUATRIMESTRAL



2.º EPOCA
AÑO 1979



TOMO LXII
NUM. 189

SEVILLA, 1979

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTORICA, LITERARIA Y ARTISTICA

2.ª EPOCA

1979

ENERO - ABRIL

Número 189

DIRECTOR: ANTONIA HEREDIA HERRERA

CONSEJO DE REDACCION:

MANUEL DEL VALLE ARÉVALO, PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL

AMPARO RUBIALES TORREJÓN

NARCISO LÓPEZ DE TEJADA LÓPEZ

FRANCISCO MORALES PADRÓN

PEDRO PIÑERO RAMÍREZ

OCTAVIO GIL MUNILLA

ROGELIO REYES CANO

ANTONIO DOMÍNGUEZ ORTIZ

ESTEBAN TORRE SERRANO

MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ

FRANCISCO DÍAZ VELÁZQUEZ

ANT.º COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ

ANTONIO RODRÍGUEZ ALMODÓVAR

JOSÉ M.ª DE LA PEÑA CÁMARA

ENRIQUE VALDIVIESO GONZÁLEZ

VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO

BARTOLOMÉ CLAVERO SALVADOR

JOSÉ HERNÁNDEZ DÍAZ

MIGUEL RODRÍGUEZ PIÑERO

JOSÉ A. GARCÍA RUIZ

GUILLERMO JIMÉNEZ SÁNCHEZ

SECRETARÍA Y ADMINISTRACIÓN:

CONCEPCIÓN ARRIBAS RODRÍGUEZ

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN: PLAZA DEL TRIUNFO, 1.
APARTADO DE CORREOS, 25 - TELÉFONO 22 28 70 - SEVILLA (ESPAÑA)

*A don Francisco Olid Maysounave
pedagogo ejemplar y hombre bueno.*



DON FRANCISCO OLID MAYSOUNAVE

NUMERO MONOGRAFICO SOBRE OSUNA (*)

SUMARIO

	<u>Página</u>
PROLOGO, de Antonio Domínguez Ortiz	13
PRESENTACION, Enrique Soria Medina	15
ARTICULOS	
CANO AGUILAR, Rafael y CUBERO URBANO, Manuel.— <i>Apuntes sobre el habla de Osuna</i>	17
CANO AGUILAR, Rafael y CUBERO URBANO, Manuel.— <i>El léxico del olivo en Osuna</i>	41
ALVAREZ SANTALO, Rodolfo.— <i>Osuna y su prensa en los últimos años del siglo XIX</i>	71
PONSOT, Pierre.— <i>Emigrantes franceses en Andalucía: ejemplo de Osuna (1791)</i>	107
CORZO SÁNCHEZ, Ramón.— <i>Arqueología de Osuna</i>	117
SERRERA CONTRERAS, Juan Miguel.— <i>Antonio de Alfían: las pinturas del retablo de Cristo del antiguo convento de Santo Domingo de Osuna</i>	139

(*) Este número y el siguiente, núm. 190, están dedicados a Osuna.

DÍAZ FERRÓN, Eduardo.— <i>Francisco Solano de Luque</i> ...	153
PLEGUEZUELO HERNÁNDEZ, Alfonso y OLIVER CARLOS, Alberto.— <i>Zócalos y azulejos pintados de los siglos XVII y XVIII en Osuna</i>	173

MISCELANEA

HERRERA GARCÍA, Antonio.— <i>La venta de la villa de Gelves a don Jorge de Portugal, en 1527</i>	199
---	-----

LIBROS

Temas sevillanos en la prensa local
(septiembre-diciembre 1978)

REAL DÍAZ, Isabel	207
----------------------------	-----

Crítica de libros

FRANCO SILVA, Alfonso: <i>La esclavitud en Sevilla y su tierra a fines de la Edad Media</i> .—Antonio Domínguez Ortiz	213
TORNERO TINAJERO, Pablo: <i>La población de Triana en 1794</i> .—Alfonso Franco Silva	215
GONZÁLEZ GÓMEZ, Antonio: <i>Moguer en la Baja Edad Media</i> .—Alfonso Franco Silva	216
ACTAS I CONGRESO HISTORIA ANDALUCÍA.—Alfonso Franco Silva	218
CRESWELL, K. A. C.: <i>Compendio de arquitectura paleoislámica</i> .—Teodoro Falcón Márquez	221

PROLOGO

Queridos compañeros a cuyo ruego no puedo negarme solicitan de mí unas líneas introductorias a estos dos números que dedicamos como homenaje a Francisco Olid Maysounave. Paco Olid ha seguido en la vida rumbos en parte paralelos a los míos; nacido unos meses antes que yo, en diciembre de 1908, me precedió en las aulas de la universidad hispalense, en las que yo ingresé con algún retraso; tuvimos en ella profesores y condiscípulos comunes; participamos de las ventajas e inconvenientes de aquel tipo de enseñanza tan distinto del actual. Ambos realizamos en 1933 los cursillos de selección para el profesorado de Geografía e Historia de Institutos que habían sido concebidos con propósitos ambiciosos y después, por los vaivenes de la política, no nos proporcionaron más derechos que una precaria interinidad, aunque, eso sí, nos facilitó la práctica de la docencia y la familiaridad con los discípulos que suele ser el escollo en que chocan y a veces naufragan los jóvenes profesores.

Después del intermedio bélico que a unos solo nos robó unos años y a otros menos afortunados todos los años que contiene en promesa una vida joven, hicimos las oposiciones a cátedras. Yo, tras largo peregrinar, hube de renunciar a mis aspiraciones sevillanas; él, beneficiado por la mayor modestia del objetivo, consiguió ya en 1942 afincarse como catedrático en su Osuna natal, y ha desempeñado sin interrupción su cátedra hasta su jubilación. Como anejo a su sólida vinculación, ha ostentado el cargo (y carga) de la dirección del Instituto Rodríguez Marín sin interrupción desde el curso 1944-45.

Francisco Olid es el prototipo de hombre bueno y sencillo que en este mundo lleno de ambiciones da ejemplo de laboriosidad, modestia y lealtad; lealtad a sus amigos, a su cuerpo de Catedráticos de Enseñanza Media, tan maltratado últimamente que hasta causa en algunos un sentimiento de conmiseración y asombro que una persona destacada forme parte de él, ignorando

quizás que en otros tiempos no remotos y todavía hoy han formado parte de su escalafón, y en no pocos casos aún continúan integrados en él, personas de relieve que siguen creyendo en la importancia, en la trascendencia de los estudios medios.

Fidelidad también a su ciudad natal, donde ha ejercido la docencia, ha puesto a disposición de sus convecinos su formación jurídica, porque Olid, como otros muchos de los que estudiaron en su época, simultaneó los estudios de Filosofía y Letras con los de Derecho. Allí ha sido Delegado Local de Excavaciones Arqueológicas y de la Comisión Provincial de Monumentos históricos y artísticos, y es hoy vocal del Patronato de Arte de Osuna.

Algunos sonreirán comparando este curriculum con el de otros que pican más alto. Yo lo encuentro de un gran mérito y de una gran ejemplaridad, por lo mismo que es tan raro. Se huye hoy de las ciudades medias y pequeñas, que se empobrecen con la deserción de los mejores de sus hijos, atraídos por las indudables ventajas profesionales que ofrecen las grandes urbes. Nos sentimos atraídos por su vértigo, pero en el fondo añoramos la paz que puede proporcionar una ciudad ni tan grande que la personalidad se disuelva en un anonimato de colmena, ni tan pequeña que en ella toda labor intelectual sea imposible. Estas condiciones las cumple Osuna, que está dentro de las coordenadas de una existencia humana y a la vez intelectualmente productiva. Patria de ingenios, poseedora de uno de los más bellos conjuntos monumentales de Andalucía, sede de antigua universidad, madre de su actual Instituto, es buen sitio para vivir, para trabajar y para descansar después de la labor. Yo aplaudo a Francisco Olid por haber querido vivir siempre en el sitio que le vio nacer, donde aún le aguardan muchos años de vida activa y fecunda. Y nosotros que lo veamos.

Antonio DOMINGUEZ ORTIZ

PRESENTACION

La historiografía sobre Osuna y su entorno socio-cultural empieza a ser importante, aunque presente lagunas en ciertos aspectos que es preciso cubrir si queremos disponer de un *corpus* documental y bibliográfico que merezca la pena, en orden a la conformación del mapa cultural de Sevilla, y por ende de Andalucía. En esta dirección van encaminados los presentes números que hemos preparado con motivo del homenaje a un osunense, don Francisco Olid Maysounave, catedrático insigne y persona ejemplar. La edición bajo el generoso mecenazgo de la revista "Archivo Hispalense" de la Diputación Provincial, recoge valiosas aportaciones de un eximio plantel de jóvenes universitarios hispalenses y de amigos de nuestro pueblo.

Como pórtico, la pluma magistral de don Antonio Domínguez Ortiz, historiador sevillano de proyección internacional, nos presenta un perfil biográfico de Francisco Olid, realizado con justeza y fraternidad ejemplares.

En las siguientes páginas hallará el lector curiosidades y datos sobre la Osuna plural y poco conocida. Lo literario y lo científico se enmaridan con tacto para que el rigor metodológico no dificulte la debida agilidad del texto, que aspira a ser, simultáneamente, "pasto de muchedumbres" y consulta obligada para los especialistas. La forzada limitación de espacio no permite agotar los temas, mas con la dispersa bibliografía existente y con las sucesivas aportaciones, algunas ya en trámite, podremos ir modelando el prometedor horizonte cultural de la villa ursaonense.

Pero esta Osuna —presente en la memoria, sin embargo ausente en la realidad diaria por la apatía y la inacción de muchos de sus hijos— necesita bastante más para recuperarse como la potencia cultural y social que fue. De novia elegida y mimada ha pasado a pariente pobre y marginada. Y la sangría migra-

toria de su mejor savia humana no ha detenido su degradación económica, sino que ésta ha sido fruto de aquélla. En este libro desempolvamos y ponemos de pie algunas de sus glorias y realidades pasadas. Ahora urge vitalizar su presente en todos los órdenes para que nuestros nietos no abduquen de nosotros. Los hijos y los nietos que se queden aquí, porque aquí está su destino; porque aquí han de encontrar la solidaridad y el pan tantas veces negado. Este es el reto. Que la Fortuna y el Trabajo nos acompañen.

Enrique SORIA MEDINA

EMIGRANTES FRANCESES EN ANDALUCIA: EJEMPLO DE OSUNA (1791) (*)

Se sabe que numerosos franceses vinieron, en el siglo XVII y XVIII a ganarse la vida y amasar un peculio en España, ejerciendo aquí humildes oficios. Pero se les ha localizado sobre todo en las grandes ciudades, Madrid, Barcelona, Cádiz. El ejemplo de Osuna presentará a una colonia francesa modesta pero no despreciable dentro de las poblaciones menores, y nos revelará rasgos característicos de esta emigración.

Una real cédula del 21 de julio de 1791 ordena el censo de todos los extranjeros que residan en España a causa de los acontecimientos revolucionarios en Francia. En Osuna, cabeza de un célebre ducado en el reino de Sevilla, en el corazón de su rica campiña, la orden fue cumplimentada en un libro encuadernado en pergamino (1).

CUANTIA

De los 78 extranjeros censados en Osuna y en las aldeas dependientes (El Saucejo, Navarredonda y Los Corrales), 49 son franceses, 12 portugueses, 11 malteses, 2 sardos, 1 genovés, 1 siciliano, 1 alemán y uno que no declara su nacionalidad. En la propia Osuna, villa de 15.000 habitantes, viven 63; en Los Corrales, municipio de un millar de habitantes, 12 (de los cuales 10 son portugueses); y en Navarredonda, su aldehuela, 4.

(*) Traducción por E. Soria Medina de la parte segregada del artículo "Des Immigrants Français en Andalousie: exemples de Montilla (1689-96) et d'Osuna (1791)" publicado en "Mélanges de la Casa de Velázquez", tomo V. París, 1969.

(1) Fuente: Archivos municipales, Osuna, sin marca.

PROFESIONES

Las agrupamos en la tabla simplificada siguiente:

Tenderos	9
Cajeros	6
Taberneros (2)	4
Caldereros (3)	4
Porteadores de agua	3
Comerciantes de tejidos (4)	3
Mozos de posadas, de tiendas, de cuadra	3
Cocheros	2
Labradores	2
Amoladores	2
Posaderos, venteros	1
Traficantes de aceite	1
Cargueros	1
Empleados de horno de pan	1
Proveedor de trigo para el Ejército	1
Mayordomo (5)	1
Administrador de la venta del jabón (6)	1
No consta	6
	51 (7)

TIEMPO DE PERMANENCIA EN ESPAÑA

De 1 mes a 1 año	4
De 2 años a 5 años	9
De 6 años a 10 años	5
De 11 años a 20 años	66
De 21 años a 30 años	7
De 31 años a 40 años	8

(2) Tres de ellos ejercen simultáneamente otro oficio.

(3) Dos maestros y dos obreros.

(4) Más "un negociante al por mayor en tejidos", originario de "Baiborri" en la Navarra francesa (probablemente Saint-Etienne-de-Baigorri) viviendo en España desde hace seis años y no contado aquí porque él declaró estar domiciliado en Puerto de Santa María, y que no debía encontrarse en Osuna sino accidentalmente por asuntos mercantiles.

(5) Del marqués de Cerverales.

(6) La fabricación y venta de jabón eran en Andalucía privilegio exclusivo del duque de Medinaceli.

(7) De los cuales 3 tienen una doble ocupación.

De 41 años a 50 años	1
De 51 años a 60 años	1
De 61 años a 65 años	2
No consta	6
	49

Hay cierta confusión entre la edad y el tiempo de residencia para los declarantes. Parece cierto, no obstante, que determinados franceses vinieron muy jóvenes a España.

ESTADO CIVIL

Solteros	29	
Casados	16	De éstos {
Viudos	1	
No consta	3	
	49	
		13 con una española
		3 con una extranjera

ZONAS DE ORIGEN

Dos de los franceses llegados no precisan su origen geográfico. Cinco ciudades o pueblos no han podido ser identificados; para los 42 informes restantes se configuran tres regiones de partida (ver tabla y mapa aparte).

1.—La Región VASCO-BEARNESA, actual departamento de los Bajos Pirineos, viene en cabeza con 23 sujetos. Nada extraño cuando se sabe que sus compatriotas son los más numerosos entre los franceses que se emplean como obreros, dependientes o tenderos en Cádiz. Anotamos los dos focos principales: Oloron, con Sainte Marie, y Lescar.

2.—La ALTA AUVERNIA está representada por 9 individuos, de las regiones de Saint-Flour y de Aurillac. La corriente emigratoria hacia Andalucía no ha sido luego desmentida a partir del siglo XVII.

3.—Los ALTOS PIRINEOS ORIENTALES: Comminges, Couserans, Foix, tienen 9 representantes. Es asimismo la misma región de emigración que estaba mayoritariamente presente en Montilla a fin del siglo XVII, pero en nuestro caso el centro de gravedad se ha desplazado hacia el Comminges y hacia los llanos tolosanos.

Resumiendo: al término del siglo XVIII, cuando comienza en Francia la Revolución, gentes que proceden del Bearnés vasco, de los Pirineos de la zona oriental y de las Auvernias ejercen en las pequeñas ciudades de Andalucía occidental como modestos artesanos, en oficios de tenderos, caldereros. Pero además algunos en funciones lucrativas y honoríficas de negociantes, mayordomos, etc. El 80 por ciento permanecen allí entre dos y cuarenta años; el 35 por ciento se casan, la mayor parte de ellos con una española.

* * *

Este ejemplo, como el de Montilla, que no aportan más de 167 inmigrantes, no autoriza a extraer conclusiones firmes sobre la estructura de una inmigración y menos aún de su evolución. Sin embargo el hecho global persiste: los galos de la Alta Auvernia, del Couserans y de Comminges, del país vasco-bearnés; que ciertos viajeros, diplomáticos, eruditos, no sólo son hallados en Madrid, en Cádiz y en las grandes ciudades españolas, sino que se quedan también en los pequeños pueblos de Andalucía occidental donde profesan humildes oficios descritos por el padre Labat a comienzos del siglo XVIII (8). Bajo Luis XIV se cambiaban frecuentemente de residencia y hacían permanencias cortas, de algunos años solamente. En la época de Luis XVI son más estables, hacen largas estancias, se casan gustosamente con las Cármenes andaluzas, y algunos están en vías de asimilación al acceder a profesiones muy rentables y altamente consideradas: su movilidad geográfica de tan gran radio de acción desemboca en una beneficiosa movilidad social.

Nos preguntamos, entonces, con gran extrañeza por qué no fueron imitados por los Limusinos que suministraron a la emigración francesa del otro lado de los Pirineos sus gruesos contingentes. ¿Por qué los vasco-bearnéses están tan bien representados en el siglo XVIII y ausentes en el siglo XVII? ¿A qué

(8) "Se asegura... que hay solamente en Andalucía más de 2.000 franceses de las provincias de Auvernia, de la Marca, de Limousin y de los alrededores de la Garona, cuya ocupación era la de llevar agua a las casas; de vender por las calles carbón, aceite, vinagre; de servir en las hospederías; de trabajar las tierras, segar las mieses y de laborar las viñas". (Texto citado por A. Girard, "El comercio francés en Sevilla y Cádiz en tiempos de los Hasburgos", París, 1932, y continuado por muchos autores, principalmente por D. Ozanam.)

necesidad, en resumen, corresponde la entrada de esta mano de obra extranjera en poblados con género de vida de una sociedad tan tradicional, con una economía tan poco dinámica y con una base agrícola abrumante? Es justamente lo contrario de la inmigración en sentido inverso que en nuestros días se da con los ibéricos que se dirigen hacia los centros industriales de la Europa occidental. Sólo un análisis en profundidad de la sociedad rural andaluza bajo el "antiguo régimen económico" permitirá responder a esta última cuestión; ello haría intervenir no solamente un examen del empleamiento y si fuera posible de los salarios y de los ingresos, sino también de las mentalidades sociales, de la actitud de los andaluces respecto a los oficios, los trabajos y los empleos. La lista de las profesiones ejercidas por los franceses en Osuna pueden poner sobre la pista de una explicación. En cuanto a las causas de las salidas, ahí está para los historiadores de la Francia rural clásica las nuevas cuestiones, o desde las más viejas a las más nuevas posiciones y actitudes.

PIERRE PONSOT

ORIGEN DE LOS FRANCESES DE OSUNA (1791)

Lugar indicado	N.º de oriundos	Identificación	Departamento	Distrito	Cantón	Comuna (*)
La Oguernia (Lodel)	1	Lodés	Haute-Garonne	Saint-Gaudens	Saint-Gaudens	
Ausen	1	Auseing (1)	Haute-Garonne	Saint-Gaudens	Salies-du-Salat	
Ponintisynad 2)	1	Pointis-Inard	Haute-Garonne	Saint-Gaudens	Saint Baudens	
Propario	1	Proupiary	Haute-Garonne	Saint-Gaudens	Saint-Martory	
Monestiel	1	Monestrol	Haute-Garonne	Toulouse	Nailloux	
Yssus	2	Issus	Haute-Garonne	Toulouse	Montiscard	
Prat	1	Prat et Bonrepaux	Ariège	Saint-Girons	Saint-Lizier	
Garrabicu	1	Garrabet	Ariège	Foix	Tarascon/Ariège	Mercus
Buisela, San Flor	1	?	Cantal	Saint-Flour	?	?
Orella, San Flor	1	Aurjac	Cantal	Saint-Flour	Massiac	
		Buzers	Cantal	Saint-Flour	Pierrefort	Saint-Martin-sous Vigoroux
Gromes	1	Geomières	Cantal	Saint-Flours	Allanche	Peyrusse
Arnial	1	Arnac	Cantal	Aurillac	Laroquebrou	
Caciés	1	Cassiés	Cantal	Aurillac	Laroquebrou	
Carla	1	Carlat (3)	Cantal	Aurillac	Vic-sur-Cère	Saint-Victor
Marcoles	1	Marcolès	Cantal	Aurillac	Saint-Mamet	
Boysc	1	Boisset (4)	Cantal	Aurillac	Mauris	
Pau	1	Pau	Basses-Pyrénées	Pau	Pau	
Lescar	4	Lescar	Basses-Pyrénées	Pau	Lescar	
Escón	1	Escos (5)	Basses-Pyrénées	Pau	Salies-de-Bearn	
Thesa	4	Theze	Basses-Pyrénées	Pau	Theze	
Morlaaz	1	Morlaas	Basses-Pyrénées	Pau	Morlaas	

Lugar indicado	N.º de ortundos	Identificación	Departamento	Distrito	Cantón	Comuna
Olorón	5	Oloron (7)	Basses-Pyrénées	Oloron	Oloron	
Santa María	2	Sainte-Marie d'Oloron (8)	Basses-Pyrénées	Oloron	Oloron	
Acus	1	Accous	Basses-Pyrénées	Oloron	Accous	
Nar	1	Narp	Basses-Pyrénées	Oloron	Sauveterre-de- Béarn	
Undurin	1	Undurein	Basses-Pyrénées	Oloron	Mauléon-Licharre	Espés
Domesain	1	Domezain	Basses-Pyrénées	Bayonne	Saint-Palais	
Baïborri (Navarra)	1	Saint-Etienne de Baïgorry	Basses-Pyrénées	Bayonne		
Arrusil	1	Arudy, ou Aroui- Ile?	Basses-Pyrénées	?	Mauléon-Licharre	
Hodernes	1	Audiernes?	Finistère?	?	?	
Linoche	1	Limoges?	Haute-Vienne?	?	?	
Valleras	1	?	?	?	?	
Maraufeu	1	?	?	?	?	

(*) Cuando se trata de aldeas.

(1) O *Auzon*, del mismo distrito.

(2) Precisado "Obispado de san Beltrán".

(3) Duda con Carla de Roquefort, distrito de Foix, y Carla-Bayle, distrito de Pamiers, más probable.

(4) Duda con *Boisvède*, distrito de Saint-Gaudens.

(5) Duda con Escou, distrito d'Oloron.

(6) Antes que Théze, Pirineos Orientales, o Thezac, Lot-et-Garonne.

(7) Incluido en dicho lugar, señalado como "Lustia, Oloron".

(8) Más bien que uno de los 4 Santa María de Corse, por más que nuestro hombre se llama Juan Casamayor, pero duda con los 43 de Santa María del "Diccionario de las Comunas".

II - OSUNA - fin XVIIIe

- 1
- 2
- 4
- 5 personnes



